Міністерство освіти і науки України

ДНІПРОВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЗАЛІЗНИЧНОГО ТРАНСПОРТУ імені академіка В. ЛАЗАРЯНА

Схвалено
Вченою радою університету
«07» 09 20 20 р. протокол № 1
Голова вченої ради

Професор _____ О.М. Пшінько

Введено в дію наказом ректора
від «10» 09 20 20 р. № 25

ОСВІТНЬО - ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

Германські мови та літератури (переклад включно)

другого (магістерського) рівня вищої освіти

спеціальність 035 Філологія

галузь знань 03 Гуманітарні науки

кваліфікація Магістр філології з германських мов та літератур (переклад включно), перша – англійська

Дніпро - 2020

АРКУШ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми

Германські мови та літератури (переклад включно)

другого (магістерського) рівня вищої освіти

1 Вчена рада економіко-гуманітарного факультету
«26» 06 2020 р. протокол № 6

Голова вченої ради _____ Поліщук Т. В
(підпис) ПІБ

2 Перший проректор _____ Б. Є. Боднар
(підпис)
«04» вересня 2020 р.

3 Навчально-методичний відділ

Начальник НМВ _____ Л. С. Казаріна
(підпис)
«04» 09 2020 р.

ПЕРЕДМОВА

освітньо-професійної програми

Германські мови та літератури (переклад включно)

другого (магістерського) рівня вищої освіти

ВНЕСЕНО

Кафедрою філології та перекладу

«26» червня 2020 р. протокол № 12

Завідувач кафедри _____ Власова Т.І.

(підпис) ПІБ

НА ЗАМІНУ освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно)», затвердженої Рішенням вченої ради «25» 09 2017р. протокол № 2 у зв'язку із затвердженням стандарту ВО за спеціальністю 035 Філологія (наказ МОН № 871 від 20.06.2019 р.), а також змінами освітніх компонент з метою розширення переліку фахових компетентностей та програмних результатів навчання.

Розробники програми:

1. Власова Тетяна Іванівна – д. філос. н., професор, завідувач кафедри філології та перекладу Дніпровського національного університету залізничного транспорту імені академіка В. Лазаряна – гарант ОПП

2. Пінчук Олена Петрівна – директор ТОВ «НВП «Укртрансакад»

3. Костюк Семен Андрійович – студент групи ФП1922 спеціальності 035 Філологія Дніпровського національного університету залізничного транспорту імені академіка В. Лазаряна

До ОПП надані такі рецензії-відгуки:

1. Солодкий Андрій Анатолійович – начальник відділу ЗЕД АТ «ДнСЗ».
2. Галицька Юлія Володимирівна – помічник генерального директора з організаційних питань АТ «ДнСЗ».
3. Мнацаканян Марія Гамлетівна – випускниця кафедри філології та перекладу 2019 – 2020 н. р.
4. Стратій Гліб Олександрович – студент групи ФП1921 кафедри філології та перекладу 2019 – 2020 н. р.

1. Профіль освітньої програми

спеціальність 035 Філологія

спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

1 - Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу	Дніпровський національний університет залізничного транспорту імені академіка В. Лазаряна
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Магістр Кваліфікація – Магістр філології з германських мов та літератур (переклад включно), перша – англійська
Офіційна назва освітньої програми	Германські мови та літератури (переклад включно)
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС
Наявність акредитації	Міністерство освіти і науки України. Сертифікат про акредитацію Серія УД № 04000502 від 03.01.2018р.
Цикл/рівень	НРК України – 8 рівень FQ-EHEA – другий цикл EQF-LLL – 7 рівень
Передумови	Наявність ступеня бакалавра за будь-якими спеціальностями
Мова(и) викладання	Українська, англійська
Термін дії освітньої програми	до 01.07. 2022 р.
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://pk.diit.edu.ua/?view=static&id=49
2 - Мета освітньої програми	
Підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням, перекладом і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.	
3 - Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)	Гуманітарні науки Філологія Германські мови та літератури
Орієнтація освітньої програми	Об'єкти вивчення – англійська мова (у теоретичному, практичному, синхронному, діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному аспектах); зарубіжна художня література (у теоретичному та історико-культурному аспектах); жанрово-стильові різновиди текстів; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі; методика викладання іноземних мов в

	вищих навчальних закладах. Цілі навчання – очікується, що випускник зможе використовувати набуті компетентності в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням, перетворенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (як із науково-дослідною, критично-аналітичною, так і з прикладною метою), організацією успішної комунікації різними мовами, викладанням іноземних мов в вищих навчальних закладах. Освітньо-професійна програма має теоретичну основу, але містить істотний практичний і науково-дослідницький компонент. Програма призначена для надання учасникам навчального процесу поглиблених академічних та професійних знань, для розвитку навичок і компетентностей, що ведуть до присвоєння кваліфікації «Магістр філології з германських мов та літератур (переклад включно), перша – англійська». Завершення даної програми дає можливість її учасникам продовжити освіту на третьому освітньо-науковому рівні вищої освіти.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Спеціальна освіта в області філології та перекладу. Ключові слова: когнітивна лінгвістика, концептуальні дослідження, переклад, міжкультурна комунікація; комунікативна, семіотична і прагматична взаємодія; дискурс, зміст, вимірювання контексту, інтертекстуальність, інтенціональність, герменевтика, культурні коди, наратологія, міфологія, метамова, структуралізм, постструктуралізм.
Особливості програми	Програма передбачає 66 кредитів ЄКТС для обов'язкових навчальних дисциплін, у тому числі науково-виробнича практика – 4 кредити. Для вибіркових дисциплін передбачено 24 кредити ЄКТС. Наукова складова програми передбачає написання та захист кваліфікаційної магістерської роботи і складає 15 кредитів ЄКТС. Кафедра залучає до проведення семінарів та круглих столів представника Німецької служби академічних обмінів DAAD в Україні, м. Дніпро. Такі практики дають можливість студентам підвищити рівень як мовної, так і соціо-культурної компетенції.
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у закладах вищої освіти (за наявності у програмі підготовки циклу психолого-педагогічних та методичних дисциплін та проходження відповідних практик); у засобах масової інформації, інтернет-маркетингу, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів: • 2310.2 / Викладач вищого навчального закладу

	• 2310.2 / 20199 Асистент • 2444.1 Молодший науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади) • 2444.1 Науковий співробітник-консультант (філологія, лінгвістика та переклади) • 2444.1 / 23667 Науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади) • 2444.2 Лінгвіст • 2444.2 Філолог • 2444.2 / 24316 Перекладач • 2444.2 / 20604 Гід-перекладач • 2451.1 Літературознавець
Подальше навчання	Право продовжити навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
5 - Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Методологія навчання передбачає студентоцентроване навчання, самонавчання, проблемно-орієнтоване навчання. Здобувач вищої освіти за спеціальністю «Філологія» має оволодіти загальнонауковими методами дослідження та спеціальними філологічними методами аналізу тексту, засвоїти основні методи і методики дослідження мови і літератури, основні теорії перекладу. Методика навчання передбачає такі види занять: семінари, наукові семінари, практичні заняття в групі, практика, консультації, реферати, робота разом з іншими студентами і спільна робота над проектом; підготовка та виступ з усною презентацією; навчання критиці своєї власної роботи, дипломна робота. Навчання студентів передбачає: – залучення студентів до виконання окремих завдань у межах бюджетних та ініціативних науково-дослідних робіт; – сприяння участі студентів у студентських наукових олімпіадах, конкурсах, які проводяться Міністерством освіти і науки України; – інформаційна підтримка участі студентів у конкурсах на одержання іменних стипендій, премій, грантів (у тому числі міжнародних).
Оцінювання	Система оцінювання знань за дисциплінами даної програми складається з поточного та підсумкового контролю. Поточний контроль знань студентів здійснюється у формі усного та письмового опитування, письмових тестів, аналізу текстів, есе, усних презентацій. Підсумковий контроль знань передбачає диференційований залік чи письмовий екзамен. **Співставлення шкал оцінювання** Екзамен, диференційований залік Бали | Оцінка | Оцінка за чотирибальною

	ECTS	шкалою	
90-100	A	відмінно	відмінно
82-90	B	добре	дуже добре
75-81	C		добре
67-74	D	задовільно	задовільно
60-66	E		достатньо
35-59	Fx	незадовільно	незадовільно з повторним складанням контрольного заходу
1-34	F	незадовільно	незадовільно з повторним вивченням дисципліни

Навчальним планом передбачається надання магістрам вільних днів для підготовки магістерських робіт і консультацій. У період підготовки магістерських досліджень здійснюється поточний кафедральний контроль і робота наукового керівника з магістром.

Кафедральний контроль проводиться методом обговорення структурних розділів магістерської роботи з визначенням необхідних моментів дослідження, що потребують опрацювання або переробки.

6 – Програмні компетентності

Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
Загальні компетентності (ЗК)	**ЗК 1.** Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. **ЗК 2.** Здатність бути критичним і самокритичним. **ЗК 3.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. **ЗК 4.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. **ЗК 5.** Здатність працювати в команді та автономно. **ЗК 6.** Здатність спілкуватися іноземною мовою. **ЗК 7.** Цінування та повага різноманітності та мультикультурності. **ЗК 8.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. **ЗК 9**. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. **ЗК 10.** Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. **ЗК 11.** Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). **ЗК 12.** Здатність проведення досліджень на належному рівні.

	ЗК 13. Усвідомлення ролі інтелектуальної власності у інноваційному розвитку суспільства. **ЗК 14.**Уміння контролювати відповідність умов праці чинним нормам; розробляти заходи профілактики нещасних випадків. **ЗК 15.** Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
Фахові компетентності спеціальності (ФК)	**ФК 1.** Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямах і школах. **ФК 2.** Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства. **ФК 3.** Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки. **ФК 4.** Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. **ФК 5.** Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій. **ФК 6.** Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації: мовознавства, літературознавства, фольклористики, перекладознавства, прикладної лінгвістики, літературної критики тощо. для вирішення професійних завдань. **ФК 7.** Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень, а також перекладів. **ФК 8.** Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату. **ФК 9.** Здатність планувати, організовувати, здійснювати і презентувати прикладне дослідження в галузі філології. **ФК 10.** Здатність до «перекладацької» інтерпретації тексту. **ФК 11.** Розуміння поняття повноцінного перекладу (формальної та динамічної еквівалентності) залежно від жанру тексту, що перекладається. **ФК 12.** Володіти «законами перекладу». Знання стадій процесу перекладу. **ФК 13.** Знання прийомів передачі преціозної лексики, транслітерації та транскрибування загальних і власних імен. **ФК 14.** Володіння концепціями, що лежать в основі машинного перекладу.
7 – Програмні результати навчання	
	ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. **ПРН 2.** Упевнено володіти державною та іноземною мовами

	для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати своїх досліджень державною та іноземною мовами. **ПРН 3.** Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. **ПРН 4.** Цінувати різноманіття та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва. **ПРН 5.** Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. **ПРН 6.** Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. **ПРН 7.** Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. **ПРН 8.** Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрямки і школи в лінгвістиці та літературознавстві. **ПРН 9.** Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки. **ПРН 10.** Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації. **ПРН 11.** Демонструвати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації. **ПРН 12.** Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації). **ПРН 13.** Здійснювати науковий аналіз мовного й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. **ПРН 14.** Дотримуватися правил академічної доброчесності. **ПРН 15.** Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. **ПРН 16.** Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. **ПРН 17.** Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. **ПРН 18.** Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання

	складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. **ПРН 19.** Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі. **ПРН 20**. Розуміти особливості перекладацької діяльності. **ПРН 21.** Володіти інструментарієм літературної герменевтики, розуміти роль перекладача як посередника й інтерпретатора під час роботи з текстом. **ПРН 22**. Застосовувати знання у нормах чинного законодавства у сфері інтелектуальної власності. **ПРН 23.** Використовуючи знання з охорони праці та нормативно-правових актів за допомогою певних методик із врахуванням специфіки підприємства контролювати відповідність умов праці чинним нормам; розробляти заходи профілактики нещасних випадків. **ПРН 24.** Володіти новими інформаційними та мультимедійними технологіями й орієнтуватися в інформаційному просторі: здатність знаходити та систематизувати джерела інформації за певним критерієм; використовувати різноманітні шляхи отримання, перетворення та збереження інформації, актуалізувати її в ситуаціях інтелектуально-пізнавальної діяльності з метою застосування в процесі перекладу.
8-Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Кадровий склад кафедри «Філологія та переклад», що забезпечує навчальний процес на здобуття студентами ОС Магістр за спеціалізацією 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно): – доктори наук, професори – 44,5% – кандидати наук, доценти – 55,5%
Матеріально-технічне забезпечення	Забезпеченість навчальними приміщеннями, комп'ютерними робочими місцями, мультимедійним обладнанням відповідає ліцензійним умовам.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Кожна освітня компонента для здобуття ОС «Магістр» забезпечена навчально-методичною літературою. Студенти і викладачі університету мають доступ до мережі Інтернет, даних Scopus, Web of Science, професійних довідкових систем, а також мають змогу користуватися фондом науково-технічної бібліотеки.
9 – Академічна мобільність	
Міжнародна кредитна мобільність	Міжнародна академічна мобільність в рамках програм DAAD, ERASMUS+ згідно з договорами, укладеними між Дніпровським національним університетом залізничного транспорту імені академіка В. Лазаряна і університетами-партнерами.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Згідно з укладеними договорами між Дніпровським національним університетом залізничного транспорту імені академіка В. Лазаряна і університетами-партнерами.

	У Дніпровському національному університеті залізничного транспорту імені академіка В. Лазаряна іноземним студентам надається гуртожиток для проживання, забезпечується належна охорона; у візовій службі надається допомога в отримання віз та оформленні необхідних документів.

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОП			
Цикл загальної підготовки			
ОК 1.	Інтелектуальна власність	3	залік
ОК 2.	Сучасні інформаційні технології при перекладі	4	залік
ОК 3.	Фізичне виховання	4*	залік
Цикл професійної підготовки			
ОК 4.	Теорія перекладу	5	екзамен, курсовий проект
ОК 5.	Практика перекладу з основної іноземної мови	15	екзамен
ОК 6.	Лінгвокультурологічні, психологічні та жанрові теорії перекладу	3	залік
ОК 7.	Порівняльна стилістика англійської та української мов	4	залік
ОК 8.	Теорія і практика технічного перекладу з другої іноземної мови	13	екзамен, залік
ОК 9.	Науково-виробнича практика	4	залік
ОК 10.	Магістерська робота	15	захист
Загальний обсяг обов'язкових компонент: 66 кредитів			
Вибіркові компоненти ОП			
Цикл загальної підготовки			
ВБ 11.1	Охорона праці в галузі та цивільний захист	3	екзамен
ВБ 11.2	Профілактика та локалізація техногенних аварій і катастроф		

ВБ 11.3	Небезпеки сучасного світу		
ВБ 12.1	Інформаційні технології в управлінській, науковій та викладацькій діяльності	3	залік
ВБ 12.2	Введення в «Інтернет речей» та кібербезпеку		
ВБ 12.3	Програмування та моделювання у системі MMLAB		
ВБ 13.1	Соціолінгвістичні і прагматичні проблеми перекладу	3	залік
ВБ 13.2	Методологія та організація наукових досліджень		
ВБ 13.3	Переклад нормативних документів міжнародних транспортних організацій		
Цикл професійної підготовки			
ВБ 14.1	Теорія та практика міжкультурної комунікації	3	екзамен
ВБ 14.2	Комунікативні стратегії при перекладі		
ВБ 14.3	Проблеми лінгвістичного підходу в дослідженнях міжкультурної комунікації		
ВБ 15.1	Герменевтика тексту та контексту	6	екзамен, курсовий проект
ВБ 15.2	Переклад конференцій (англійська мова)		
ВБ 15.3	Гендерні дослідження теорії лінгвістики		
ВБ 16.1	Ділова комунікація та переклад документів	6	екзамен
ВБ 16.2.	Переклад та редагування науково-технічних текстів		
ВБ 16.3	Теорія і практика технічного перекладу з третьої іноземної мови		
Загальний обсяг вибіркових компонент: 24 кредити			
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		**90 кредитів**	

2.2. Структурно-логічна схема освітньої програми

Код навч. дисципліни	Компонента освітньої програми	Код навчальної дисциплін, яка забезпечується зазначеною в стовпчику 1
1. Обов'язкові компоненти (ОК)		

ОК 1.	Інтелектуальна власність	ОК1, ОК2, ОК 10
ОК 2.	Сучасні інформаційні технології при перекладі	ОК 5, ОК8, ОК9, ОК10
ОК 3.	Фізичне виховання	
ОК 4.	Теорія перекладу	ОК 5, ОК 6, ОК 7, ВБ 2.4
ОК 5.	Практика перекладу з основної іноземної мови	ОК 6, ОК 8, ОК 9
ОК 6.	Лінгвокультурологічні, психологічні та жанрові теорії перекладу	ОК 9, ОК 10
ОК 7.	Порівняльна стилістика англійської та української мов	ОК 9, ОК 10
ОК 8.	Теорія і практика технічного перекладу з другої іноземної мови	ОК 9, ОК 10
ОК 9.	Науково-виробнича практика	ОК 10
ОК 10.	Магістерська робота	
2. Вибіркові компоненти		
ВБ 11.1	Охорона праці в галузі та цивільний захист	ОК 8, ОК 9, ОК10
ВБ 11.2	Профілактика та локалізація техногенних аварій і катастроф	
ВБ 11.3	Небезпеки сучасного світу	
ВБ 12.1	Інформаційні технології в управлінській, науковій та викладацькій діяльності	ОК1, ОК2 ОК 9
ВБ 12.2	Введення в «Інтернет речей» та кібербезпеку	
ВБ 12.3	Програмування та моделювання у системі MMLAB	
ВБ 13.1	Соціолінгвістичні і прагматичні проблеми перекладу	ОК1, ОК2 ОК 10
ВБ 13.2	Методологія та організація наукових досліджень	
ВБ 13.3	Переклад нормативних документів міжнародних транспортних організацій	
ВБ 14.1	Теорія та практика міжкультурної комунікації	ОК 6, ВБ 13.1
ВБ 14.2	Комунікативні стратегії при перекладі	
ВБ 14.3	Проблеми лінгвістичного підходу в дослідженнях міжкультурної комунікації	

ВБ 15.1	Герменевтика тексту та контексту	ВБ 13.1 ОК 9, ОК 10
ВБ 15.2	Переклад конференцій (англійська мова)	
ВБ 15.3	Гендерні дослідження в теорії лінгвістики	
ВБ 16.1	Ділова комунікація та переклад документів	ОК 6, ОК 8, ВБ 13.3, ВБ 13.1, ВБ 14.1, ВБ 14.2, ВБ 14.3
ВБ 16.2.	Переклад та редагування науково-технічних текстів	
ВБ 16.3	Теорія і практика технічного перекладу з третьої іноземної мови	

2.3. Розподіл змісту освітньо-професійної програми за групами компонентів та циклами підготовки

Цикл підготовки	Обсяг навчального навантаження здобувача вищої освіти (кредитів / %)		
	обов'язкові компоненти	вибіркові компоненти	всього за весь термін навчання
Цикл загальної підготовки	**7/8**	**9/10**	**16/18**
Цикл професійної підготовки	**59/65**	**15/17**	**74/82**
Всього за весь термін навчання	**66/73**	**24/27**	**90/100**

3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників, які навчались за освітньо-професійною програмою «Германські мови та літератури (переклад включно)» другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» здійснюється у формі захисту кваліфікаційної роботи та завершується видачею документу встановленого зразка про присудження ступеня магістра із присвоєнням кваліфікації «Магістр філології з германських мов та літератур (переклад включно), перша - англійська».

Магістерська робота - це самостійна випускна науково-дослідницька робота, яка виконує кваліфікаційну функцію, тобто готується з метою публічного захисту і отримання академічного ступеня магістра. Основне завдання її автора - продемонструвати рівень своєї наукової кваліфікації, уміння самостійно вести науковий пошук і вирішувати конкретні наукові завдання. Магістерська робота, з одного боку, має узагальнюючий характер, оскільки є своєрідним підсумком підготовки магістра, а з іншого - самостійним оригінальним науковим дослідженням студента, у розробці якого зацікавлені установи, організації або підприємства, при цьому студент упорядковує за власним розсудом накопичені наукові факти та доводить їх наукову цінність або практичну значимість. Магістерська робота як самостійне наукове дослідження кваліфікується як навчально-дослідницька праця, в основу якої покладено моделювання більш-менш відомих рішень. Її тематика та науковий рівень мають відповідати освітньо-професійній програмі навчання. Виконання зазначеної роботи повинне не стільки вирішувати наукові проблеми (завдання), скільки засвідчити, що її автор здатний належним чином вести науковий пошук, розпізнавати професійні проблеми, знати загальні методи і прийоми їх вирішення.

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

Захист наукових робіт проводиться на відкритому засіданні Екзаменаційної комісії при обов'язковій присутності голови комісії. Розклад роботи Екзаменаційної

комісії затверджується наказом ректора Університету.

При оцінці випускної кваліфікаційної роботи виходять з того, що магістр повинен уміти: формулювати мету і завдання дослідження; складати план дослідження; вести бібліографічний пошук із застосуванням сучасних інформаційних технологій; використовувати сучасні методи наукового дослідження, модифікувати наявні та розробляти нові методи, виходячи із завдань конкретного дослідження; обробляти отримані дані, аналізувати і синтезувати їх на базі відомих літературних джерел; оформляти результати досліджень відповідно до сучасних вимог.

Рішення про оцінку захисту наукової роботи магістра приймається на закритому засіданні ЕК, результат оголошується після затвердження протоколу головою ЕК

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	ОК 1.	ОК 2.	ОК 3.	ОК 4.	ОК 5.	ОК 6.	ОК 7.	ОК 8.	ОК 9.	ок 10	ВБ 11.1, 11.2, 11.3	ВБ 12.1, 12.2, 12.3	ВБ 13.1, 13.2, 13.3	ВБ 14.1,14.2, 14.3	ВБ 15.1, 15.2, 15.3	ВБ 16.1, 16.2, 16.3
ЗК 1					+		+	+	+		+		+			+
ЗК 2	+								+	+						
ЗК 3					+	+		+	+	+	+	+		+	+	+
ЗК 4	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 6				+	+	+	+	+	+	+			+	+	+	+
ЗК 7			+				+		+		+			+		
ЗК 8				+					+							
ЗК 9		+										+				
ЗК 10	+							+		+						
ЗК 11					+						+		+	+	+	+
ЗК 12				+					+	+			+			
ЗК 13	+						+					+	+		+	
ЗК 14		+						+			+			+		
ЗК 15			+		+				+			+			+	+
ФК 1		+		+					+				+		+	
ФК 2	+					+	+			+				+		
ФК 3			+	+		+	+	+			+		+		+	
ФК 4		+				+	+	+	+							+
ФК 5	+					+			+			+		+		

ФК 6			+		+				+		+		+	+		+
	ОК 1.	**ОК 2.**	**ОК 3.**	**ОК 4.**	**ОК 5.**	**ОК 6.**	**ОК 7.**	**ОК 8.**	**ОК 9.**	**ОК 10**	**ВБ 11.1, 11.2, 11.3**	**ВБ 12.1, 12.2, 12.3**	**ВБ 13.1, 13.2, 13.3**	**ВБ 14.1,14.2 , 14.3**	**ВБ 15.1, 15.2, 15.3**	**ВБ 16.1, 16.2, 16.3**
ФК 7		+		+	+	+	+		+			+				+
ФК 8	+		+			+	+	+					+	+	+	+
ФК 9	+											+	+			
ФК 10		+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+		+
ФК 11				+	+									+		+
ФК 12		+		+	+	+		+	+	+			+	+	+	+
ФК 13	+			+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+
ФК 14			+		+			+		+		+	+	+	+	+

5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програми

	ОК 1.	ОК 2.	ОК 3.	ОК 4.	ОК 5.	ОК 6.	ОК 7.	ОК 8.	ОК 9.	ОК 10	ВБ 11.1, 11.2, 11.3	ВБ 12.1, 12.2, 12.3	ВБ 13.1, 13.2, 13.3	ВБ 14.1, 14.2, 14.3	ВБ 15.1, 15.2, 15.3	ВБ 16.1, 16.2, 16.3
ПРН 1		+	+			+			+			+		+		
ПРН 2	+		+	+	+				+		+			+		+
ПРН 3		+	+		+			+		+		+	+			+
ПРН 4			+				+		+		+	+		+	+	
ПРН 5		+				+				+			+		+	
ПРН 6		+			+		+	+			+			+		+
ПРН 7	+		+		+		+		+				+	+		+
ПРН 8		+		+			+				+			+		+
ПРН 9	+	+		+		+		+		+		+		+		+
ПРН 10				+												
ПРН 11				+		+	+	+	+	+			+	+		
ПРН 12	+				+					+		+	+	+		+
ПРН 13							+		+	+			+			
ПРН 14	+								+							
ПРН 15		+		+		+					+				+	
ПРН 16					+	+	+	+		+			+	+		+
ПРН 17													+			+
ПРН 18	+		+		+		+			+					+	
ПРН 19		+							+	+			+			
ПРН 20				+	+	+		+			+			+	+	+

ПРН 21		+	+		+				+			+			+	
ПРН 22	+		+			+				+			+			
ПРН 23										+	+					
ПРН 24		+						+				+				